

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1952)

**Heft:** 1177

**Rubrik:** Personal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PERSONAL.

We extend most heartiest congratulations to Mr. W. Preiswerk, of 21, Nonnenweg, Basle, who has been informed by Sir Patrick Scrivener, Her Britannic Majesty's Minister in Berne, that His late Majesty King George VI had graciously bestowed on him "the dignity of an Honorary Commander of the Most Excellent Order of the British Empire in recognition of his services to British Interests during the war".

The insignia was presented to Mr. Preiswerk by Her Majesty's Consul at Basle on the 27th of February, the day of the first Investiture of Her Majesty Queen Elizabeth.

Mr. Preiswerk was during the last war that at the head of the Special Division of the Swiss Legation, and whilst in London, he, and Madame Preiswerk, took a great interest in the life of the Colony; we feel sure, that his many friends in this country will be delighted with the news of this much deserved distinction.

\* \* \*

Sincere congratulations are presented to Mr. F. Zogg, of 59, Hightrees House, Nightingale Lane, S.W.12, who, on the 1st of this month, celebrated the 50th anniversary of his arrival in London.

Born at St. Gall, on July 31st, 1880 (*originaire* of Wallenstadt) he made his apprenticeship with the Banque Fédérale, St. Gall, then went to Bienne and Paris and arrived in London on the 1st of March, 1902, where he joined the Stock-broking firm of Messrs. Sperling & Co. Since 1930, Mr. Zogg has been with the firm of Messrs. Kitcat & Aitken, Stock-brokers. He is also a member of the City Swiss Club since 1907, of which Society he had held the post of "Fidéi-commissaire" (Club-House Fund) for some 20 years.

\* \* \*

Our heartiest congratulations to our Swiss skater, Yolande Jobin daughter of Mr. and Mrs. L. Jobin, of 12, Berkeley Road, Barnes, S.W.13, for having had the honour of participating in the Olympic Games in Oslo, to represent Switzerland.

\* \* \*

Heartiest congratulations are extended to Mr. and Mrs. Kitschmann, 1, Erlengut, Erlenbach, Zurich, on the arrival of a daughter Yvonne, Carol. Mrs. Kitschmann is the daughter of Mr. and Mrs. O. A. Dettwiler, of West Ridge, Reigate, Surrey.

\* \* \*

We regret to announce the passing away, last January, at Burgdorf, of Mr. Paul Luder, at the age of 66.

Mr. Luder was at one time conductor of the Swiss Institute Orchestra in London. He left this country for Switzerland in 1919.

## OBITUARY.

On Friday, 29th February the funeral took place of ALFONSO CARLO MALINGAMBA who passed away, after a long illness at St. Andrew's Hospital, aged 56 years. To his widow, Mme. Louise and to his mother, Sig.ra Candida we extend our sympathy. The deceased had been a lifelong member of the "Unione Ticinese".

On the very same day this Society sustained the loss of another faithful member, Mr. VINCENZO RATTI who died at the National Temperance Hospital, aged 72, following a heart attack. He too had been connected with the "Unione Ticinese" all his life since his arrival in London from Malvaglia, canton Ticino, some 50 years ago. Lately he had served on the Committee being a most efficient Collector of subscriptions. Our heartfelt condolences go to his widow, Mrs. Kathleen, to his sister-in-law, Sig.ra Letizia Ratti, and to his relatives at home.

J.E.

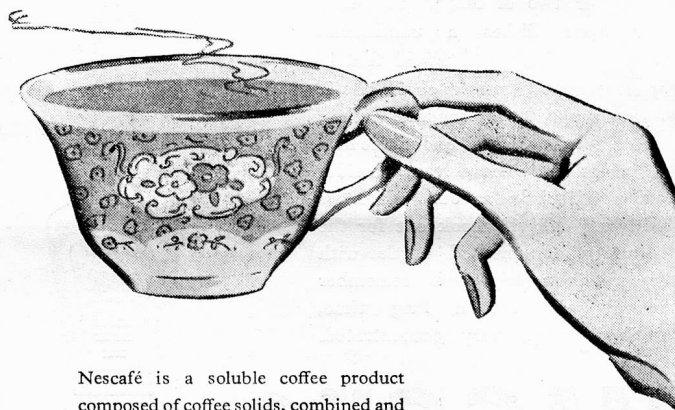
## OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, March 28th, 1952.

We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscriptions: J. Muller, A. E. Banderet, C. Bertschinger, C. H. Willi, A. Bebie, J. F. Beer, F. E. Brunner, W. Graf, P. Jsacco, M. Weber, A. Gartmann, A. Steiner.

*There's always time for*

**NESCAFÉ**



Nescafé is a soluble coffee product composed of coffee solids, combined and powdered with dextrins, maltose and dextrose added to protect the flavour.

ANOTHER OF NESTLÉ'S GOOD THINGS

63.AA

**Ladies Shoes . . .**  
made by **BALLY**  
Can be obtained at:—  
**THE LONDON SHOE CO. LTD.**  
116-117, NEW BOND STREET, W.1.  
260, REGENT STREET, W.1.  
21-22, SLOANE STREET, S.W.1.